

CONSEIL COMMUNAL DU 26 JUIN 2023
GEMEENTERAAD VAN 26 JUNI 2023

ORDRE DU JOUR COMPLÉMENTAIRE
AANVULLENDE AGENDA

Ouverture de la séance à 19h00
Opening van de zitting om 19u00

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

SECRÉTARIAT - SECRETARIAAT

Secrétariat - Secretariaat

- 1 Procès-verbal de la séance du 22/05/2023 - Approbation.
Proces-verbaal van de vergadering van 22/05/2023 - Goedkeuring.

AFFAIRES JURIDIQUES - JURIDISCHE ZAKEN

Affaires juridiques - Juridische zaken

- 2 Ordonnance relative à l'utilisation de poubelles rigides pour la collecte des déchets ménagers et organiques - Approbation.
Ordonnantie betreffende het gebruik van harde vuilnisbakken voor het ophalen van huishoudelijk en organisch afval - Goedkeuring.
- 3 Scan car - Contrôle du stationnement - Avis positif - Approbation.
Scan car - Parkeercontrole - Positief advies - Goedkeuring.

GESTION DES RESSOURCES HUMAINES - HUMAN RESOURCES MANAGEMENT

GRH - HRM

- 4 Statut du personnel communal - Modification - Approbation.
Statuut van het gemeentepersoneel - Wijziging - Goedkeuring.
- 5 Plan diversité - ASBL DiversiCom - Adhésion à la Charte DiversiCom - Approbation.
Diversiteitsplan - Vzw DiversiCom - Toetreding tot het DiversiCom Charter - Goedkeuring.

Formations - Vormingen

- 6 Institut Belge du Numérique Responsable (ISIT-BE) - La sobriété numérique - Signature de la Charte Numérique Responsable - Approbation.

Belgisch Instituut voor Sustainable IT (ISIT-BE) - Digitale soberheid - Ondertekening van het Duurzame IT Handvest - Goedkeuring.

GESTION DU PATRIMOINE - BEHEER VAN HET PATRIMONIUM

Propriétés communales - Gemeente-eigendommen

- 7 Rue de la Charrette 15-17 - Droit d'emphytéose - Approbation.

Karrestraat 15-17 - Erfpacht - Goedkeuring.

- 8 Rue Saint-Lambert 62 - Vente publique en ligne - Approbation.

Sint-Lambertusstraat 62 - Online openbare verkoop - Goedkeuring.

- 9 Rue Saint-Lambert 72 - Vente publique en ligne - Approbation.

Sint-Lambertusstraat 72 - Online openbare verkoop - Goedkeuring.

- 10 Rue Saint-Lambert 91 - Convention - Approbation.

Sint-Lambertusstraat 91 - Overeenkomst - Goedkeuring.

- 11 Avenue Georges Henri 234 - Auberge espagnole - Conventions - Approbation.

Georges Henrilaan 234 - Auberge espagnole - Overeenkomsten - Goedkeuring.

ADMINISTRATION ET MARCHÉS - ADMINISTRATIE EN OPDRACHTEN

Administration et marchés - Administratie en opdrachten

- 12 Crèche Prince Baudouin - Acquisition d'un lave-vaisselle professionnel (ID 2081) - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : BERT MULLER - Dépense : 3.500 EUR TVAC - Information.

Kinderdagverblijf "Prince Baudouin" - Aankoop van een professionele vaatwasser (ID 2081) - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: BERT MULLER - Uitgave: 3.500 EUR incl. btw - Informatie.

- 13 Ecole Prince Baudouin - Remplacement du sol sportif de la salle de gymnastique (ID 2077) - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : BP SPORT - Dépense : 25.000 EUR TVAC - Information.

School "Prince Baudouin" - Vervanging van de sportvloer van de turnzaal (ID 2077) - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: BP SPORT - Uitgave: 25.000 EUR incl. btw - Informatie.

- 14 "Gemeentelijke Academie voor Muziek en Woord" - Acquisition de matériel - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : BEKAFUN BV - Dépense : 4.550 EUR TVAC - Information.

Gemeentelijke Academie voor Muziek en Woord - Aankoop van materieel - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: BEKAFUN bv - Uitgave: 4.550 EUR incl. btw - Informatie.

- 15 Stade Fallon - Acquisition de matériel de sport (ID 2072) - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : D&D SPORT - Dépense : 3.100 EUR TVAC - Information.

Fallonstadion - Aankoop van sportmateriaal (ID 2072) - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: D&D SPORT - Uitgave: 3.100 EUR incl. btw - Informatie.

- 16 Service F.A.S.E. - Acquisition d'un minibus électrique (ID 2062) - Procédure négociée sans publicité préalable - Cahier des charges - Firmes à consulter : 3 - Dépense : 95.000 EUR TVAC - Information.

Dienst G.S.S.T. - Aankoop van een elektrische minibus (ID 2062) - Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking - Bestek - Te raadplegen firma's: 3 - Uitgave: 95.000 EUR incl. btw - Informatie.

- 17 Equipe Bâtiments communaux - Acquisition d'un fourgon électrique (ID 2061) - Procédure négociée sans publicité préalable - Cahier des charges - Firmes à consulter : 3 - Dépense : 85.000 EUR TVAC - Information.

Ploeg Gemeentegebouwen - Aankoop van een elektrische bestelwagen (ID 2061) - Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking - Bestek - Te raadplegen firma's: 3 - Uitgave: 85.000 EUR incl. btw - Informatie.

- 18 Charroi communal - Acquisition et placement de deux systèmes de pesée (ID 2055) - Procédure négociée sans publication préalable - Désignation du fournisseur : TRUCK SERVICE LONDERZEEL - Dépense : 12.000 EUR TVAC - Information.

Gemeentelijk wagenpark - Aankoop en plaatsing van twee weegsystemen (ID 2055) - Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking - Aanduiding van de leverancier: TRUCK SERVICE LONDERZEEL - Uitgave: 12.000 EUR incl. btw - Informatie.

- 19 Gestion Espace Public - Acquisition d'une camionnette électrique pour la pose de la signalisation temporaire dans le cadre de l'occupation du domaine public (ID 2080) - Procédure négociée sans publication préalable - Cahier des charges - Firmes à consulter : 3 - Dépense : 105.000 EUR TVAC - Information.

Beheer Openbare Ruimte - Aankoop van een elektrische bestelwagen voor het plaatsen van tijdelijke borden in verband met de bezetting van het openbaar domein (ID 2080) - Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking - Bestek - Te raadplegen firma's: 3 - Uitgave: 105.000 EUR incl. btw - Informatie.

- 20 Fleurissement urbain - Fourniture (ID 2066) - Procédure négociée sans publicité préalable - Cahier des charges - Firmes à consulter : 3 - Dépense : 45.000 EUR TVAC - Information.
- Stadsbebloeming - Levering (ID 2066) - Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking - Bestek - Te raadplegen firma's: 3 - Uitgave: 45.000 EUR incl. btw - Informatie.
- 21 Coördination en matière de chantiers temporaires et mobiles pour le patrimoine communal en 2024, 2025 et 2026 en matière de bâtiments (ID 2065) - Procédure négociée sans publication préalable - Cahier des charges - Firmes à consulter : 3 - Dépense : 120.000 EUR TVAC - Information.
- Coördinatie van tijdelijke en mobiele bouwplaatsen voor het gemeentelijke patrimonium in 2024, 2025 en 2026 voor gebouwen (ID 2065) - Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking - Bestek - Te raadplegen firma's: 3 - Uitgave: 120.000 EUR incl. btw - Informatie.
- 22 Salle du Conseil - Remplacement de l'écran de projection (ID 2069) - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : MULTIVISION SCREENS SPRL - Dépense : 6.200 EUR TVAC - Information - Modification du programme des investissements - Approbation.
- Raadzaal - Vervanging van het projectiescherm (ID 2069) - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: MULTIVISION SCREENS sprl - Uitgave: 6.200 EUR incl. btw - Informatie - Wijziging van het investeringsprogramma - Goedkeuring.
- 23 Ecole Van Meyel et « Prinses Paolaschool » - Fourniture de bancs en bois (ID 2067) - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : VELOPA - Dépense : 16.000 EUR TVAC - Information - Modification du programme des investissements - Approbation.
- "Ecole Van Meyel" en Prinses Paolaschool - Levering van houten banken (ID 2067) - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: VELOPA - Uitgave: 16.000 EUR incl. btw - Informatie - Wijziging van het investeringsprogramma - Goedkeuring.
- 24 Complexe sportif Poséidon - Salle des machines de la piscine - Remplacement de tuyaux (ID 2023-2079) - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : VENTAIR - Dépense : 6.000 EUR TVAC - Information - Modification du programme des investissements - Approbation.
- Sportcomplex Poseidon - Machinekamer van het zwembad - Vervanging van pijpen (ID 2023-2079) - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: VENTAIR - Uitgave: 6.000 EUR incl. btw - Informatie - Wijziging van het investeringsprogramma - Goedkeuring.
- 25 Centre Les Pléiades - Remplacement du revêtement de sol (ID 2023-2078) - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : FONSECA, FOGEL & CIE - Dépense : 6.000 EUR TVAC - Information - Modification du programme des investissements - Approbation.
- Centrum "Les Pléiades" - Vervanging van de vloerbekleding (ID 2023-2078) - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: FONSECA, FOGEL & CIE - Uitgave: 6.000 EUR incl. btw - Informatie - Wijziging van het investeringsprogramma - Goedkeuring.
- 26 Avenue Georges Henri 319 (rez-de-chaussée) - Mise en œuvre d'une ventilation - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : VENTAIR - Dépense : 23.500 EUR TVAC - Information - Modification du programme des investissements - Approbation.

Georges Henrilaan 319 (gelijkvloers) - Ventilatie - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: VENTAIR - Uitgave: 23.500 EUR incl. btw - Informatie - Wijziging van het investeringsprogramma - Goedkeuring.

- 27 Personnel ouvrier - Fourniture, entretien et réparations de vêtements de travail durables par contrat de location sur 36 mois (ID 2084) - Procédure négociée directe avec publication préalable - Cahier des charges - Dépense : 260.000 EUR TVAC - Approbation.

Werkliedenpersoneel - Levering, onderhoud en reparatie van duurzame werkkleding via een huurcontract van 36 maanden (ID 2084) - Vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking - Bestek - Uitgave: 260.000 EUR incl. btw - Goedkeuring.

- 28 Bâtiment sis avenue Georges Henri 342 - Rénovation lourde - Procédure négociée directe avec publication préalable - Cahier des charges - Dépense : 815.000 EUR TVAC - Approbation.

Gebouw gelegen Georges Henrilaan 342 - Zware renovatie - Vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking - Bestek - Uitgave: 815.000 EUR incl. btw - Goedkeuring.

- 29 Service Nouvelles technologies - Service de télécommunication via système de téléphonie VOIP - Procédure ouverte - Dépense : 330.000 EUR TVAC - Approbation.

Dienst Nieuwe technologieën - Telecommunicatiedienst via VOIP-telefoonsysteem - Openbare procedure - Uitgave: 330.000 EUR incl. btw - Goedkeuring.

- 30 Espace public - Asphalte 2023 (ID 2038) - Procédure ouverte - Cahier des charges - Avis de marché au niveau national - Dépense : 600.000 EUR TVAC - Approbation.

Openbare ruimte - Asphalt 2023 (ID 2038) - Openbare procedure - Bestek - Aankondiging van de opdracht op nationaal niveau - Uitgave: 600.000 EUR incl. btw - Goedkeuring.

- 31 Voirie - Rénovation des trottoirs (ID 1888) - 1re répétition de l'ID 1888 - Conditions du marché - Dépense : 600.000 EUR TVAC - Approbation.

Wegenis - Herstelling van de voetpaden (ID 1888) - Eerste herhaling van ID 1888 - Voorwaarden van de opdracht - Uitgave: 600.000 EUR incl. btw - Goedkeuring.

- 32 Voirie - Divers aménagements de la voirie (ID 1889) - 1re répétition de l'ID 1889 - Conditions du marché - Dépense : 743.000 EUR TVAC - Approbation.

Wegenis - Allerlei aanpassingswerken van de wegen (ID 1889) - Eerste herhaling van ID 1889 - Voorwaarden van de opdracht - Uitgave: 743.000 EUR incl. btw - Goedkeuring.

- 33 Voirie - Divers travaux de réparation, d'entretien et d'aménagement des routes municipales (ID 2056) - 2e répétition de l'ID 1825 - Conditions du marché - Dépense : 400.000 EUR TVAC - Approbation.

Wegenis - Allerlei herstellings-, onderhouds- en aanpassingswerken van de gemeentelijke wegen (ID 2056) - Tweede herhaling van ID 1825 - Voorwaarden van de opdracht - Uitgave: 400.000 EUR incl. btw - Goedkeuring.

ENSEIGNEMENT - ONDERWIJS

Enseignement francophone - Franstalig onderwijs

- 34 ASBL Wolu Action - Comptes, bilan et rapport d'activités 2022 - Prise de connaissance - Subside 2023 - Dépense : 50.400 EUR - Approbation.

Vzw "Wolu Action" - Rekeningen, balans en activiteitenverslag 2022 - Kennisneming - Subsidie 2023 - Uitgave: 50.400 EUR - Goedkeuring.

- 35 Cours communaux de langues modernes - Congés et vacances de l'année scolaire 2023-2024 - Dates - Fixation.

"Cours communaux de langues modernes" - Verloven en vakanties van het schooljaar 2023-2024 - Data - Vastlegging.

- 36 Cours communaux de langues modernes - Nouvelle tarification - Augmentation des montants des droits d'inscription - Approbation.

"Cours communaux de langues modernes" - Nieuwe tarieven - Verhoging van de inschrijvingskosten - Goedkeuring.

CULTURE - CULTUUR

Culture - Cultuur

- 37 ASBL Arte-Fac - Comptes, bilan et rapport d'activités 2022 - Prise de connaissance - Subside 2023 - Dépense : 1.350 EUR - Approbation.

Vzw "Arte-Fac" - Rekeningen, balans en activiteitenverslag 2022 - Kennisneming - Subsidie 2023 - Uitgave: 1.350 EUR - Goedkeuring.

- 38 ASBL Bibliothèque de Kapelleveld - Comptes, bilan et rapport d'activités 2022 - Prise de connaissance - Subside 2023 - Dépense : 9.000 EUR - Approbation.

Vzw "Bibliothèque de Kapelleveld" - Rekeningen, balans en activiteitenverslag 2022 - Kennisneming - Subsidie 2023 - Uitgave: 9.000 EUR - Goedkeuring.

CABINET DU SECRÉTAIRE - KABINET VAN DE SECRETARIS

Expansion économique et commerce - Economische expansie en handel

- 39 Règlement communal relatif à la prime à la relance de l'activité économique des commerces à l'issue de certains travaux public - Modifications - Approbation.

Gemeentelijk reglement betreffende de premie voor het herstel van de economische activiteit van handelszaken na bepaalde openbare werken - Wijzigingen - Goedkeuring.

- 40 Soutien aux associations de commerçants - Rive droite de la Woluwe - Subside 2023 - Dépense : 500 EUR - Approbation.

Steun aan de verenigingen van handelaars - "Rive droite de la Woluwe" - Subsidie 2023 - Uitgave: 500 EUR - Goedkeuring.

SPORTS / JEUNESSE - SPORT / JEUGD

Sports - Sport

- 41 ASBL Poséidon - Comptes, bilan, rapport d'activités 2022 - Prise de connaissance - Subside 2023 - Dépense : 315.000 EUR - Approbation.

Vzw Poseidon - Rekeningen, balans en activiteitenverslag 2022 - Kennisneming - Subsidie 2023 - Uitgave: 315.000 EUR - Goedkeuring.

GESTION DES RESSOURCES HUMAINES - HUMAN RESOURCES MANAGEMENT

Emploi - Tewerkstelling

- 42 ASBL Wolu-Services - Comptes, bilan et rapports d'activités 2022 - Prise de connaissance - Subside 2023 - Dépense : 131.300 EUR - Approbation.

Vzw "Wolu-Services" - Rekeningen, balans en activiteitenverslag 2022 - Kennisneming - Subsidie 2023 - Uitgave: 131.300 EUR - Goedkeuring.

ENSEIGNEMENT - ONDERWIJS

Crèches - Kinderdagverblijven

- 43 Crèche Kangourou - Contrat d'accueil - Modification - Approbation.

Kinderdagverblijf "Kangourou" - Kinderopvangcontract - Wijziging - Goedkeuring.

RECETTE - GEMEENTEKAS

Cultes - Erediensten

- 44 Fabrique d'église Saint-Lambert - Compte 2021 - Avis.

Sint-Lambertuskerkfabriek - Rekening 2021 - Advies.

- 45 Fabrique d'église Saint-Lambert - Compte 2022 - Avis.

Sint-Lambertuskerkfabriek - Rekening 2022 - Advies.

- 46 Fabrique d'église Sainte-Famille - Compte 2022 - Avis.
Kerkfabriek Heilige-Familie - Rekening 2022 - Advies.
- 47 Fabrique d'église Notre-Dame de l'Assomption - Compte 2022 - Avis.
Kerkfabriek Onze-Lieve-Vrouw Hemelvaart - Rekening 2022 - Advies.
- 48 Fabrique d'église du Divin Sauveur - Compte 2022 - Avis.
Kerkfabriek van de Goddelijke Zaligmaker - Rekening 2022 - Advies.
- 49 Eglise Protestante Evangélique de Bruxelles-Woluwe - Compte 2022 - Avis.
Protestantse Evangelische Kerk van Brussel-Woluwe - Rekening 2022 - Advies.

Tutelle sur le CPAS - Voogdij over het OCMW

- 50 CPAS - Compte 2022 - Approbation.
OCMW - Rekening 2022 - Goedkeuring.
- 51 CPAS - Budget 2023 - Modification budgétaire 2 - Approbation.
OCMW - Begroting 2023 - Begrotingswijziging 2 - Goedkeuring.

Recette - Gemeentekas

- 52 Comptes communaux 2022 - Approbation.
Gemeenterekeningen 2022 - Goedkeuring.
- 53 Budget communal 2023 - Service ordinaire - Modification 1 - Approbation.
Gemeentebegroting 2023 - Gewone dienst - Wijziging 1 - Goedkeuring.
- 54 Budget communal 2023 - Service ordinaire - Modification 51 en exécution de l'article 10 § 3 de l'arrêté royal du 02/08/1990 portant le règlement général de la comptabilité communale - Approbation.
Gemeentebegroting 2023 - Gewone dienst - Wijziging 51 in uitvoering van artikel 10 § 3 van het koninklijk besluit van 02/08/1990 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit - Goedkeuring.

- 55 Centimes additionnels à la taxe régionale sur les établissements d'hébergement touristique - Exercice 2024 - Prise en charge par l'administration fiscale régionale de l'établissement, de l'enrôlement, de la perception et du recouvrement - Approbation.

Opcntiemien op de gewestbelasting op de inrichtingen voor toeristisch logies - Dienstjaar 2024 - Belasten van de gewestelijke fiscale administratie met de heffing, de inkohiering, de inning en de invordering - Goedkeuring.

INFORMATIQUE - INFORMATICA

Informatique - Informatica

- 56 Migration et upgrade du système de gestion d'accueil du public eSirius - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : ESII BELGIUM - Dépense : 36.122 EUR TVAC - Information.

Migratie en upgrade van het eSirius-systeem voor wachtrijbeheer - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: ESII BELGIUM - Uitgave: 36.122 EUR incl. btw - Informatie.

- 57 Service Population / Etat civil / Etrangers - Acquisition de tablettes SAMSUNG A8 - Centrale d'achat de Paradigm - Fournisseur : ECONOCOM - Dépense : 1.226 EUR TVAC - Information.

Dienst Bevolking / Burgerlijke stand / Vreemdelingen - Aankoop van SAMSUNG A8 tablets - Aankoopcentrale Paradigm - Leverancier: ECONOCOM - Uitgave: 1.226 EUR incl. btw - Informatie.

- 58 Service Gestion du patrimoine - Acquisition d'une tablette Microsoft Surface Pro 8 - Centrale d'achat de Paradigm - Désignation du fournisseur : ECONOCOM - Dépense : 1.670,90 EUR TVAC - Information.

Dienst Beheer van het patrimonium - Aankoop van een Microsoft Surface Pro 8 tablet - Aankoopcentrale Paradigm - Aanduiding van de leverancier: ECONOCOM - Uitgave: 1.670,90 EUR incl. btw - Informatie.

ENSEIGNEMENT - ONDERWIJS

Enseignement néerlandophone - Nederlandstalig onderwijs

- 59 Overname Klim op school door het GO! onderwijs - Protocolakkoord - Goedkeuring.

Reprise de l'école « Klim op » par l'enseignement de la Communauté flamande - Protocole d'accord - Approbation.

PRÉVENTION - PREVENTIE

Observatoire du logement - Huisvesting

- 60 ASBL Agence Immobilière Sociale (AIS) - Convention de collaboration - Approbation.

SECRETARIAT - SECRETARIAAT

Interpellations (Section 4 - art. 7 - sous-section 1) - Interpellaties (Afdeling 4 - art. 7 - onderafdeling 1)

61 L'Ecole du Dehors à Woluwe-Saint-Lambert. (Mme GOOSSENS)

"Ecole du Dehors" te Sint-Lambrechts-Woluwe. (Mw. GOOSSENS)

62 Qu'est-ce qui freine notre commune à s'inscrire dans le Plan d'urgence Logement régional et plus particulièrement au Contrat de Logement ? (Mme BORDES CASTELLS)

Wat weerhoudt onze gemeente ervan om zich aan te sluiten bij het gewestelijk noodhuisvestingsplan, en meer specifiek bij het Huisvestingscontract? (Mw. BORDES CASTELLS)

63 Travaux place Verheyleweghen : qu'en est-il du respect du permis d'urbanisme ? (M. VAN der AUWERA)

Werken op het Verheyleweghenplein: hoe zit het met de naleving van de stedenbouwkundige vergunning? (Dhr. VAN der AUWERA)

64 Taalwetgeving in onze gemeente voor leidinggevende functies. (Dhr. DE SMUL) *(Complémentaire)*

Législation linguistique dans notre commune pour les postes de direction. (M. DE SMUL)
(Aanvullend)

65 Promotion et communication autour des événements dans notre commune. (M. DETRY)
(Complémentaire)

Promotie en communicatie rondom de evenementen in onze gemeente. (Dhr. DETRY) *(Aanvullend)*

66 Chiens sans laisse. (M. DETRY) *(Complémentaire)*

Honden zonder leiband. (Dhr. DETRY) *(Aanvullend)*

Questions orales (Section 4 - art. 7 - sous-section 3) - Mondelinge vragen (Afdeling 4 - art. 7 - onderafdeling 3)

67 Financiële problemen bij VIVAQUA en de gevolgen daarvan voor onze gemeente. (Dhr. DESWERT)
(Complémentaire)

Les problèmes financiers de VIVAQUA et l'impact de ceux-ci sur notre commune. (M. DESWERT)
(Aanvullend)

Le Secrétaire communal,
De Gemeentesecretaris,

La Présidente,
De Voorzitster,

Patrick Lambert

Ariane Calmeyn